

D 93489

(Pages : 3)

Name.....

Reg. No.....

FIRST SEMESTER P.G. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER 2020

(CCSS)

Functional Hindi and Translation

FHT 1C 01—FUNCTIONAL HINDI—THEORY AND PRINCIPLES

(2019 Admissions)

Time : Three Hours

Maximum : 80 Marks

I. सही उत्तर चुनकर लिखिए :

- 1 हिंदी को भारत संघ के राजभाषा - पद पर कब प्रतिष्ठित किया ?
(A) 14 सितम्बर 1949. (B) 14 नवम्बर 1950.
(C) 14 जनवरी 1950. (D) 26 जनवरी 1950.
- 2 देश के राजकाज की भाषा को क्या कहते हैं ?
(A) राजकीय भाषा (B) राष्ट्रभाषा
(C) राजभाषा (D) देशभाषा
- 3 हिंदी का प्रारंभ से ही आन्तरभाषा के रूप में विकास हुआ है। यह किसका कथन है ?
(A) भोलनाथ तिवारी (B) ग्रिएर्सन
(C) सुनीति कुमार चटर्जी (D) धीरेन्द्र वर्मा
- 4 वैज्ञानिक और तकनीकी आयोग का गठन कब हुआ ?
(A) 1950. (B) 1955.
(C) 1960. (D) 1965.
- 5 "जीवन की आवश्यकताओं की पूर्ति के लिए उपयोग में लाई जानेवाली हिंदी ही प्रयोजन मूलक हिंदी है"—किसकी परिभाषा है ?
(A) गांधीजी (B) मोटूरी सत्यनारायण
(C) विनोद गोदरे (D) दंगल झारले

Turn over

- 6 संघ की राजभाषा हिंदी और लिपि देवनागरी होगी भारतीय संविधान के किस अनुच्छेद ऐसा कहा गया है ?
- (A) अनुच्छेद 343. (B) अनुच्छेद 350.
(C) अनुच्छेद 342. (D) अनुच्छेद 352.
- 7 भारत में निर्मित प्रथम द्विभाषी कंप्यूटर का नाम क्या है ?
- (A) सिद्धांत (B) सिद्धार्थ
(C) लीप ऑफिस (D) आई एस एम
- 8 कम्प्यूटर का प्रारंभ कहाँ हुआ ?
- (A) जर्मनी (B) अमेरिका
(C) लन्दन (D) रूस
- 9 उपयोग के आधार पर कम्प्यूटर के कितने प्रकार हैं ?
- (A) दो (B) चार
(C) पाँच (D) सात
- 10 Public Service Commission का हिंदी पारिभाषिक शब्द क्या है ?
- (A) लोक सेवा समिति (B) लोक सेवा आयोग
(C) समाज सेवा संगठन (D) समाज सेवी संस्था

(10 × 1 = 10 marks)

II. किन्हीं पाँच प्रश्नों पर टिप्पणी लिखिए :

- 1 प्रयोजनमूलक हिंदी का स्वरूप ।
- 2 राजभाषा हिंदी ।
- 3 संक्षेपण ।
- 4 पारिभाषिक शब्दवली के स्वरूप एवं महत्त्व ।
- 5 सामान्य हिंदी और प्रयोजनमूलक हिंदी ।

- 6 माध्यम भाषा हिंदी ।
- 7 कंप्यूटर का उपयोग तथा क्षेत्र ।
- 8 तकनीकी शब्दावली के ऐतिहासिक परिप्रेक्ष्य ।

(5 × 5 = 25 marks)

III. किन्हीं तीन प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

- 1 प्रयोजनमूलक हिंदी की परिभाषा देकर सामान्य हिंदी और प्रयोजनमूलक हिंदी के अंतर कीजिए ।
- 2 हिंदी के विभिन्न रूपों का परिचय दीजिए ।
- 3 पारिभाषिक शब्दावली के श्रोत प्रयोग एवं उपयोग क्षेत्र समझाइए ।
- 4 वेब पब्लिशिंग पर प्रकाश डालिए ।
- 5 कंप्यूटर का परिचय देकर उसके महत्त्व पर प्रकाश डालिए ।
- 6 कार्यालय हिंदी के प्रमुख प्रकारों का परिचय दीजिए ।

(3 × 15 = 45 marks)

D 93490

(Pages : 3)

Name.....

Reg. No.....

FIRST SEMESTER P.G. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER 2020

(CCSS)

Functional Hindi and Translation

FHT 1C 02—TRANSLATION : THEORY AND PRACTICE

(2019 Admissions)

Time : Three Hours

Maximum : 80 Marks

I. (a) किन्हीं पाँच शब्दों के अंग्रेजी पारिभाषिक शब्द लिखिए :

- (1) अनुस्मारक
- (2) कुलसचिव
- (3) संकल्प
- (4) सत्यापन
- (5) परिपत्र
- (6) ज्ञापन
- (7) किश्त
- (8) राजपत्र

(5 × 1 = 5 marks)

(b) किन्हीं पाँच शब्दों के हिंदी पारिभाषिक शब्द लिखिए :

- (1) Minutes.
- (2) Municipality.
- (3) Import.
- (4) Ambassador.

Turn over

- (5) Interpreter.
- (6) Chancellor
- (7) Dean.
- (8) Endorsement.

(5 × 1 = 5 marks)

II. किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

- 1 अनुवाद की परिभाषा देकर उसके विभिन्न प्रकारों की चर्चा कीजिए ।
- 2 अच्छे अनुवादक के लिए अपेक्षित गुणों पर प्रकाश डालिए ।
- 3 अनुवाद और अनुप्रयुक्त भाषा विज्ञान—इस विषय पर एक आलेख तैयार कीजिए ।
- 4 अनुवाद प्रक्रिया के विभिन्न सोपानों का परिचय दीजिए ।

(2 × 15 = 30 marks)

III. किन्हीं पांच प्रश्नों पर टिप्पणी लिखिए :

- (1) अनुवाद का महत्व ।
- (2) प्रतीकांतर और अनुवाद ।
- (3) साहित्यानुवाद की समस्याएँ ।
- (4) कार्यालयी अनुवाद ।
- (5) काव्यानुवाद ।
- (6) नाटकानुवाद ।
- (7) पारिभाषिक शब्दावली ।
- (8) अनुवादक के औजार ।

(5 × 5 = 25 marks)

IV. हिंदी में अनुवाद कीजिए :

1. Phanishwar Nath 'Renu' was one of the most successful and influential writers of modern Hindi literature in the post-Premchand era. He is the author of *Maila Anchal*, which after Premchand's *Godaan*, is regarded as the most significant Hindi novel. Phanishwar Nath 'Renu' is best known for promoting the voice of the contemporary rural India through the genre of 'Aanchalik Upanyas' and is placed amongst the pioneering Hindi writers who brought regional voices into the mainstream Hindi literature. His short story "Maare Gaye Gulfam" was adapted into a film *Teesri Kasam*. He was much respected by his contemporary authors and his friendship with the poet Sachchidananda Hirananda Vatsyayana "Agyey" is legendary. He was also closely associated with Bengali novelist Satinath Bhaduri.

अथवा

Secularism in simple words refers as an ideology which provides people with the right to follow any religion or not follow any. It permits the state with the responsibility to maintain neutrality in the matters of religions. In a secular country, no state can legally favor or hate a particular religion. However, individuals residing in a country are free to follow and practice the religion of their choice. Secularism is one of the most important achievements of any democratic country. Living in a secular state has several benefits. Religious freedom is one of them. People are unrestricted to follow the religion of their choice or not follow any. The independence of the state from religious groups make the sure fair decision making. That provide equal treatment to all the religious and non-religious groups. No religious community can put on pressure on the state to make decisions in their favour.

(1 × 15 = 15 marks)

D 93491

(Pages : 3)

Name.....

Reg. No.....

FIRST SEMESTER P.G. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER 2020

(CCSS)

Functional Hindi and Translation

FHT 1C 03—GRAMMAR AND STRUCTURE OF HINDI LANGUAGE

(2019 Admissions)

Time : Three Hours

Maximum : 80 Marks

I. सही उत्तर चुनकर लिखिए :

1 विकारी शब्द कौन सा है ?

(A) विशेषण

(B) क्रियाविशेषण

(C) विस्मयादिबोधक

(D) समुच्चयबोधक

2 जातिवाचक संज्ञा का उदाहरण है ।

(A) हिमालय

(B) पहाड़

(C) गंगा

(D) राम

3 इनमें उत्तम पुरुष सर्वनाम है ।

(A) मैं

(B) कोई

(C) तुम

(D) वह

4 ————— कर्ता कारक है ।

(A) की

(B) का

(C) ने

(D) से

5 दर्शन किस वचन का है ?

(A) एकवचन

(B) बहुवचन

(C) सदैव एकवचन

(D) सदैव बहुवचन

Turn over

- 6 तुम खा रहे हो—इस वाक्य में _____ सहायक क्रिया है ।
- (A) खा (B) तुम
(C) रहे (D) हो
- 7 सेतु ने आम खाया है । इस वाक्य में कौन सा काल है ?
- (A) सामान्य भूत (B) आसन्नभूत
(C) पूर्ण भूत (D) अपूर्ण भूत
- 8 प्रमोद जी से पाठ पढ़ा जाता है—में कौन-सा वाच्य है ?
- (A) कर्तृ वाच्य (B) कर्म वाच्य
(C) कर्मणी वाच्य (D) भाव वाच्य
- 9 परीक्षा शब्द इनमें किस वर्ग में आता है ?
- (A) तत्सम (B) तद्भव
(C) देशज (D) विदेशी
- 10 हिन्दी किस परिवार की भाषा है ?
- (A) संस्कृत परिवार (B) द्रविड़ परिवार
(C) भारोपीय परिवार (D) यूरोपीय परिवार

(10 × 1 = 10 marks)

II. किन्हीं पाँच पर टिप्पणी लिखिए :

- 1 शब्दभेद ।
- 2 ने' के नियम ।
- 3 उपसर्ग ।
- 4 भविष्यत काल ।

- 5 हिन्दी की स्वनिम व्यवस्था ।
- 6 संबन्धबोधक ।
- 7 पदक्रम और अन्विति ।
- 8 प्रेरणार्थक क्रियाएँ और उनकी संरचना ।

(5 × 5 = 25 marks)

III. किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

- 1 वाक्य की परिभाषा देकर उसके प्रकारों को सोदाहरण समझाइए ।
- 2 हिंदी के भाषिक स्वरूप का परिचय दीजिए ।
- 3 हिंदी सर्वनामों के कारकीय रूपों की संरचना का परिचय दीजिए ।
- 4 हिंदी के विशेषणों की संरचना को सोदाहरण समझाइए ।
- 5 प्रत्यय के विभिन्न भेदों को उदाहरण सहित समझाइए ।
- 6 देवनागरी लिपि की विशेषताओं पर प्रकाश डालिए ।

(3 × 15 = 45 marks)

D 93492

(Pages : 3)

Name.....

Reg. No.....

FIRST SEMESTER P.G. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER 2020

(CCSS)

Functional Hindi and Translation

FHT 1C 04—HISTORY OF LITERATURE : ANCIENT AND MEDIEVAL PERIOD

(2019 Admissions)

Time : Three Hours

Maximum : 80 Marks

I. सही उत्तर चुनकर लिखिए :

- 1 'हिंदी साहित्य का दूसरा इतिहास' का लेखक कौन है ?
(A) आ. रामचंद्र शुक्ल (B) डॉ. रामकुमार वर्मा
(C) बच्चन सिंह (D) डॉ. नगेन्द्र
- 2 हिन्दी साहित्य के इतिहास का सर्वप्रथम लेखक कौन है ?
(A) रामचन्द्र शुक्ल (B) गार्सा द तासी
(C) जार्ज ग्रियेर्सन (D) रामस्वरूप चतुर्वेदी
- 3 अभिनव जयदेव नाम से विख्यात कवि कौन है ?
(A) जयदेव (B) विद्यापति
(C) स्वयंभू (D) शालीभद्र सूरी
- 4 परमाल रासो किस नाम से प्रसिद्ध रासो काव्य है ?
(A) आल्हा खंड (B) पाहुड दोहा
(C) राउर बेलि (D) वर्ण रत्नाकर
- 5 विद्यापति कृत पदावली की भाषा कौन-सी है ?
(A) अवहट्ट (B) अवधी
(C) मैथिली (D) मगही

Turn over

- 6 विशिष्टाद्वैतवाद का प्रवर्तक कौन है ?
- (A) रामानंद (B) वल्लभाचार्य
(C) रामानुजाचार्य (D) शंकराचार्य
- 7 पद्मावत का रचयिता कौन है ?
- (A) मालिक मोहम्मद जायसी (B) कुतबन
(C) मंझन (D) शेख नवी
- 8 भक्ति साहित्य में पुष्टि शब्द का अर्थ क्या है ?
- (A) सेवा (B) बुद्धि
(C) पूर्णता (D) मर्यादा
- 9 भक्ति काल को हिंदी साहित्य का सुवर्ण काल किसने कहा ?
- (A) डॉ. श्याम सुन्दर दास (B) आचार्य शुक्ल
(C) डॉ. ग्रियेर्सन (D) आचार्य नन्द दुलारे वाजपेयी
- 10 बिहारी के दोहों पर किसका प्रभाव है ?
- (A) छत्रसाल दशक (B) इश्क नामा
(C) गाथा सप्त शती (D) विनय शतक

(10 × 1 = 10 marks)

II. किन्हीं पाँच पर टिप्पणी लिखिए :

- 1 सिद्ध साहित्य ।
- 2 समाज सुधारक कबीर ।
- 3 सूर की भक्ति भावना ।
- 4 लोकनायक तुलसी ।

- 5 मालिक मोहम्मद जायसी ।
- 6 आदि कालीन परिस्थितियाँ ।
- 7 रासो काव्य की विशेषताएँ ।
- 8 रीतिबद्ध धारा ।

(5 × 5 = 25 marks)

III. किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

- 1 हिंदी साहित्य के काल विभाजन और नामकरण पर प्रकाश डालिए ।
- 2 'भक्तिकाल हिंदी साहित्य का सुवर्ण युग है—इस कथन की समीक्षा कीजिए ।
- 3 रीति कालीन काव्य परंपरा में केशव दास का स्थान निर्धारित कीजिए ।
- 4 'हिन्दी राम काव्य परंपरा और तुलसी दास'—इस विषय पर एक लेख लिखिए ।
- 5 कृष्ण भक्ति शाखा की प्रमुख विशेषताएँ क्या क्या हैं ?
- 6 बिहारी की काव्यकला पर प्रकाश डालिए ?

(3 × 15 = 45 marks)